



潮 流 與 靈 感

Trends and Inspirations

Stepping into our 26th anniversary with a bang this month, we are introducing a special supplement called 'Trends & Inspirations', which will document and introduce new furniture and the cutting edge designs of foreign homes.

Focusing on a number of overseas interior designs, we will invite the famous creators of these homes to talk about their inspirations, as well as the processes behind the projects. Besides, we also have an overview of the best products from the recently held Milan Furniture Fair. Within this feature those of our readers who prefer their homes with a more classical slant will find something for them, but there are an equal number of innovations on display as well.

《今日家居》踏進二十六週年，特意推出《潮流與靈感》專題，報道時尚的傢具及外國家居設計。總共六個海外的室內設計個案，設計師分享他們的創作靈感和背後的制作過程。此外，今期專題也包括「米蘭國際傢具展」，我們會向讀者簡介當中最為出色的設計。無論讀者想為自己的家居增添經典韻味，還是注入創意元素，相信都能從中獲得靈感。

Text by Billy Clarke, Lorraine Laung, Valerie Yeung & Yuffie Yu





HUG Armchair

by Jean-Marc Gady for Perrouin

這款造型獨特的「HUG」是法國設計師 Jean-Marc Gady 為 Perrouin 的第三個設計系列，它就好像花瓣把你包圍，讓你感到溫暖，最適合用作休憩或閱讀。「HUG」啟發自丹麥及美國的五十年代椅子設計，營造出堅硬外殼及柔軟座位之間的對比。

The HUG armchair is from the emerging French designer Jean-Marc Gady's third collection for Perrouin. The chair invites one with its warm embrace being perfect for relaxing, reading or contemplation. The chair features a sharp contrast between a rigid hull and a generous seat, and can suitably adorn indoor or outdoor spaces.

